



EC REP C&E Connection E-Commerce(DE) GmbH
 Zum Linnegraben 20, 65933, Frankfurt am Main, Germany
 info@ce-connection.de +49(0)69127246648
 Hersteller: Shenzhen Wanhe Innovation Technology Co., Ltd.
 Adresse: 2nd Floor, Building D, No. 2, Tangfeng 1st Road,
 Fenghuang Community, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen
 Email: support@kaiweets.com



Bedienungsanleitung

VT200 Berührungsloser Spannungsprüfer

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Fragen? support@kaiweets.com

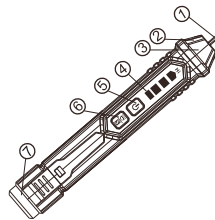
WARNHINWEISE

Mit diesem Gerät werden lebensgefährliche Spannungen geprüft, daher ist besondere Vorsicht geboten!

- **Testen Sie immer zuerst den Spannungsprüfer an einem bekannten Stromkreis, um zu vergewissen, das er funktioniert!**
- Tragen Sie bei der Prüfung nicht isolierter Kontakte Sicherheitsschuhe zum Schutz gegen Stromschläge.
- Halten Sie den Prüfer beim Prüfen nicht isolierter Kontakte so, dass Ihre Finger sich hinter dem Abrutschschutz befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn
 - der Kontrolllampe nicht leuchtet;
 - Schäden erkennbar sind;
 - die Spitze nicht intakt ist.
- Legen Sie das Gerät nicht in mehr als 1000V an.
- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Wasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze.
- **ACHTUNG:** Wird keine Spannung erkannt, garantiert dies nicht, dass Spannung nicht vorhanden ist! Die Abschirmung eines Kabels, ein zu großer Abstand zu dem zu prüfenden Kontakt oder verbrauchte Batterien kann die Erkennung der Spannung verhindern.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Produktübersicht

① NCV-Messfühler	② Taschenlampe
③ Signalanzeige	④ LED-Anzeige
⑤ Ein-/Aus-Taste (Rot)	⑥ S-Taste (Grün) Empfindlichkeit/LED-Lampe (Kurz/Lang Drücken)
⑦ Batteriefachdecke	



Bedienung

Ein-/Ausschalten

Drücken Ein- / Aus-Taste. ein Signalton ist zu hören und das Kontrolllampe leuchtet auf. Drücken Sie den Ein-/Aus-Taste noch einmal und der Tester ist deaktiviert. 3 Minuten ohne Betrieb schaltet das Messgerät automatisch aus.

Spannung prüfen

Testen Sie vor jeder Verwendung die Funktionalität des Testers auf bekannten Stromkreisen!

Halten Sie die Spitze des Testers in die Nähe einer Wechselspannung. Wenn Spannung erkannt wird, werden Signaltöne abgegeben und die Spitze leuchtet rot auf. Wenn sich die Intensität des Spannungssignals ändert, wird das Balkendiagramm auf dem Anzeige höher oder niedriger und die Frequenz des Blinkens und Piepens wird mit der Signalintensität schneller oder langsamer. Die Signalintensität kann durch Entfernung zur Spannung beeinflusst werden. Je weiter das Prüfgerät zum Stromkreis ist, werden die Signale schwächer.

Dualmodus

Wenn der Tester eingeschaltet ist, befindet er sich im Niedrigempfindlichkeitsmodus (48~1000V). Drücken Sie die grüne Taste kurz, um in den Hochempfindlichkeitsmodus zu wechseln (12~1000V).

Niedrigempfindlichkeitsmodus

Signale: Hörbare, Optische
 12V~48V AC: Kein Piepton, Grüner Bildschirm
 48V~1000V AC: Hochfrequenzöne, Die rote Spitze leuchtet kontinuierlich, roter Bildschirm

Hochempfindlichkeits Modus

Signale: Hörbare, Optische
 12V~48V AC: Niederfrequenz Piepton, Die rote Spitze leuchtet kontinuierlich
 48V~1000V AC: Hochfrequenzöne, Die rote Spitze leuchtet kontinuierlich, roter Bildschirm



Manuel d'utilisation

VT200 Détecteur de tension sans contact

Veillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

Après-vente : support@kaiweets.com

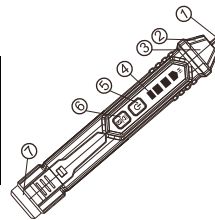
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Avec cet appareil, des tensions potentiellement mortelles sont testées, donc une attention particulière est requise !

- **Toujours tester l'appareil sur le secteur avant d'utiliser le testeur pour vous assurer qu'il fonctionne !**
- Lors de la vérification des contacts non isolés, portez des chaussures de sécurité pour éviter les chocs électriques.
- Lors de la vérification des contacts non isolés, prenez le testeur en main et assurez-vous que vos doigts sont derrière la protection antidérapante.
- N'utilisez pas l'appareil si:
 - L'indicateur LED ne s'allume pas;
 - Les dommages sont évidents;
 - La pointe n'est pas intacte.
- Ne pas utiliser sur une installation dont la tension est supérieure à 1000V par rapport à la terre.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur et doit être protégé de l'eau, de l'humidité élevée et de la chaleur.
- **ATTENTION:** Même sans indication, la tension pourrait encore être présente. Le détecteur de tension indique la tension effective lorsqu'une tension génère un champ électrostatique suffisamment fort. Si le champ électrostatique est très faible, le détecteur de tension ne peut pas détecter l'existence de tension.
- Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable de tout accident survenu suite à une opération incorrect ou le non-respect des instructions de sécurité.

Présentation du produit

① Capteur NCV	② Torche
③ Indicateur de signal	④ Indicateur LED
⑤ Bouton d'alimentation	⑥ Bouton S (vert) Sensibilité (appui court) /Torche LED (appui long)
⑦ Couvercle de batterie	



Mise en oeuvre

Allumer / éteindre

Appuyez sur le bouton d'alimentation, un bip retentit et l'indicateur LED s'allume. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation, le testeur s'éteindra. Après 3 minutes d'inactivité, le testeur s'arrête automatiquement.

Vérifier la tension

Gardez la pointe du testeur près de la tension alternative. Lorsqu'une tension est détectée, un bip retentit et la pointe s'allume en rouge !

À mesure que l'intensité du signal de tension change, l'indicateur augmente ou diminue et la fréquence des clignotements et des bips devient plus rapide ou plus lente avec l'intensité du signal.

La force du signal est affectée par la distance de la tension. Plus le testeur est éloigné du circuit, plus le signal est faible.

Remarque: l'appareil détecte le champ électromagnétique en constante évolution et affiche un signal. Prenez l'indicateur pour interpréter la force de la tension.

Double plage

Lorsque le testeur est allumé, il est en mode sensibilité standard (48 ~ 1000V). Appuyez brièvement sur le bouton vert pour changer en mode haute sensibilité (12 ~ 1000V).

Mode basse sensibilité

Signaux : sonores, optiques
 12V ~ 48V AC : pas de bip, écran vert
 48V ~ 1000V AC : sons haute fréquence, la pointe rouge s'allume en continu, écran rouge

Mode haute sensibilité

Signaux : sonores, optiques
 12V ~ 48V AC : bip basse fréquence, la pointe rouge est allumée en continu
 48V ~ 1000V AC : sons haute fréquence, la pointe rouge s'allume en continu, écran rouge

Die Verkabelung identifizieren

Aktivieren Sie den Hochempfindlichkeitsmodus. Halten Sie die einzelnen Kabeln möglichst weit weg voneinander und lesen Sie die Signale.

Die Phasen- und Neutralleiter sollen nicht anhand der Anzeige, sondern anhand der erkannten Signalintensität unterschieden werden. Der stromführender Leiter verursacht stärkere Signale und der Neutralleiter verursacht schwächere Signale.

LED-Lampe

Drücken und halten Sie die grüne Taste länger als 2 Sekunden, um die LED-Lampe ein- und auszuschalten. Nach 3 Minuten schaltet sich die Taschenlampe automatisch ab, wenn keine Bedienung betätigt wird.

Niedriger Akkustand

Wenn die Batteriespannung weniger als 2,5 Volt ist, blinkt die LED-Anzeige. Wenn die Batteriespannung weniger als 2,3 Volt ist, schaltet sich der Tester automatisch aus.

Technische Daten

Spannung:AC 12~1000V,50/60Hz
 Einsatztemperatur:0~40°C
 Lagertemperatur:.....-10~50°C
 Feuchtigkeit:.....≤95%
 Betriebshöhe:.....≤2000m
 Sicherheitsstufen:.....CE, CAT III 1000V, CAT IV 600V
 Batterien:.....2×1.5V

Batteriewechsel

Drücken Sie den Akku-Entriegelungsknopf, um gleichzeitig die hintere Abdeckung nach oben zu ziehen, nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie neue Batterien mit den positiven Seiten zur Spitze in den Tester.

Der Batteriedeckel sollte vor dem Verriegeln nicht mit einem Spannungsprüfer geprüft werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

Reinigung

Verwenden Sie zum Säubern des Gerätes nur ein weiches, ggf. Leicht angefeuchtetes Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder scheuernde Mittel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Betrieb vollständig trocken ist.

Drei Jahren Garantie ab Kaufdatum

Repérage phase et neutre

Gardez la distance entre les câbles autant que possible et lisez le signal.

La phase et le neutre doivent être distingués par l'intensité du signal détecté.

La phase produit des signaux plus forts et le neutre provoque des signaux plus faibles.

Il est recommandé d'activer le mode haute sensibilité lors de l'identification.

Torche LED

Appuyez et maintenez le bouton vert pendant plus de 2 secondes pour allumer et éteindre la lumière LED. Si aucun bouton du testeur n'est enfoncé et qu'aucun signal de tension n'est détecté. Après 3 minutes, il s'éteindra automatiquement pour économiser de l'énergie.

Indicateur de batterie faible

Si la tension de la batterie est inférieure à 2,5 volts, le voyant d'alimentation clignote. Si la tension de la batterie est inférieure à 2,3 volts, le testeur s'éteint automatiquement.

Caractéristiques générales

TensionAC 12~1000V,50/60Hz
 Température.....0~40°C
 Température de stockage.....-10~50°C
 Humidité relative.....≤95%
 Altitude.....≤2000m
 Niveau de sécurité.....CE, CAT III 1000V, CAT IV 600V
 Batterie.....2×1,5V AAA

Remplacement de la batterie

Appuyez sur la boucle du capuchon trappe à piles, tirez le capuchon trappe à piles et insérez le pôle positif de la nouvelle pile dans la pointe du testeur.

Avant de fermer le capuchon trappe à piles, veuillez ne pas utiliser le testeur pour tester l'électricité afin d'éviter les chocs électriques.

Nettoyage

Nettoyage du boîtier avec un chiffon légèrement imbibé d'eau, ensuite séchez rapidement avec un chiffon sec. N'utilisez jamais de produits chimiques ou abrasifs.

Garantie de trois ans à compter de la date d'achat



Manuale Operativo

VT200 Tester di tensione senza contatto

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Dopo vendita: support@kaiweets.com

AVVERTENZE



Con questo dispositivo vengono testate tensioni pericolose per la vita, quindi è necessario prestare particolare attenzione!

- **Prima testare sempre il tester di tensione su un circuito noto per assicurarsi che funzioni!**
- Quando si controllano i contatti non isolati, indossare scarpe antinfortunistiche per evitare scosse elettriche.
- Quando si controllano i contatti non isolati, tenere il tester e assicurarsi che le dita siano dietro la protezione antiscivolo.
- Non utilizzare il dispositivo se:
 - La spia non si accende;
 - Il danno è evidente;
 - La punta non è intatta.
- Non inserire il dispositivo a più di 1000V
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata solo in ambienti chiusi e deve essere protetta da acqua, elevata umidità dell'aria e calore.
- **ATTENZIONE:** anche senza indicazione, la tensione potrebbe essere ancora presente. Il rilevatore di tensione indica la tensione effettiva quando una tensione di alimentazione genera un campo elettrostatico intensivo sufficiente. Se il campo è molto debole, il rilevatore di tensione non può rilevare l'esistenza della tensione.
- Non accettiamo alcuna responsabilità per danni alla proprietà o lesioni personali causati da un funzionamento errato o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza. In tal caso, qualsiasi richiesta di garanzia decade.

Manual de Instrucciones

VT200 Detector de tensión sin Contacto

Lea este manual detenidamente antes de usarlo y guárdelo para su posterior consulta.

Postventa: support@kaiweets.com

ADVERTENCIA



Con este aparato, se probarían las tensiones que ponen en peligro la vida de la persona por lo que usted preste atención especial!

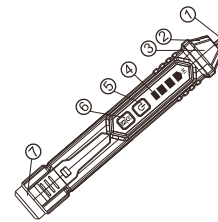
- **Siempre pruebe primero el detector de tensión en un circuito conocido para asegurarse de que funcione correctamente!**
- Cuando verifique los contactos no aislados, lleve calzado antiestático para proteger de descargas eléctricas.
- Cuando verifique los contactos no aislados, sostenga el detector y asegúrese de que sus dedos estén detrás de la protección antideslizante.
- No use el aparato si:
 - El LED indicador no está encendida;
 - El peligro es evidente;
 - La sonda no está intacta.
- No probe la tensión más de 1000V con el aparato.
- Este aparato sólo puede usarse en interiores y debe protegerse del agua, la alta humedad del aire y el calor..

ATENCION:

- Incluso no hay la indicación, la tensión aún podría estar presente posible. El detector de tensión indica el tensión efectivo cuando un tensión de suministro genera suficiente campo electrostático intensivo. Si el campo es muy débil, el detector de tensión no puede detectar la existencia de tensión.
- No aceptamos ninguna responsabilidad de que daños a la propiedad o daños personales causados por un funcionamiento incorrecto o por no seguir las instrucciones de seguridad. En este caso, cualquier reclamo de garantía caducará.

Panoramica del Prodotto

① Sonda (sensore NCV)	② Torcia elettrica
③ Indicatore di segnale	④ Indicatore LED
⑤ Pulsante di accensione	⑥ Interruttore di sensibilità/torcia elettrica (Con indicatore di sensibilità)
⑦ Coperchio della batteria	



Operazione

Accensione / spegnimento

Premere il tasto di accensione, viene emesso un bip e l'indicatore del segnale si accende.

Premere di nuovo il pulsante di accensione e il tester si spegnerà. Dopo 3 minuti di inattività, il tester si spegne automaticamente per preservare la durata della batteria.

Verifica della presenza di tensione AC



Prima di ogni utilizzo, testare su circuiti attivi noti per verificare la funzionalità del tester!

Tieni la punta del tester vicino alla tensione CA. Quando viene rilevata una tensione, viene emesso un segnale acustico e l'indicatore del segnale si accende.

Quando l'intensità del segnale di tensione cambia, l'indicatore di intensità del segnale diventerà più o meno con l'intensità del segnale e il segnale acustico diventerà più veloce o più lento con l'intensità del segnale.

L'intensità del segnale è influenzata dalla distanza dalla tensione. Più il tester è lontano dal circuito, più debole diventa il segnale.

Doppia gamma

Quando il tester è acceso, è in modalità a bassa sensibilità (48 ~ 1000 V). Premere brevemente il pulsante verde per accedere alla modalità ad alta sensibilità (12 ~ 1000 V). Fare riferimento alla tabella seguente per ciascuna modalità.

Modalità a bassa sensibilità

Segnali: acustici, ottici

12V~48V CA: nessun segnale acustico, schermo verde.

48V~1000V CA: bip ad alta frequenza, il puntale rosso si illumina continuamente, schermo rosso

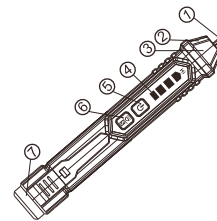
Modalità ad alta sensibilità

Segnali: acustici, ottici

12V~48V CA: segnale acustico a bassa frequenza, il puntale rosso si accende continuamente,

Descripción del producto

① Sonda (sensor NCV)	② Linterna
③ Indicador de señal	④ LED indicador
⑤ Encendido	⑥ Modo de Sensibilidad / LED Linterna
⑦ Tapa de las pilas	



Funcionamiento

Encendido / Apagado

Mantenga presionada el boton de encendido, suena un pitido y la indicador del señal se ilumina.

Presione el botón nuevamente y el detector se apagará. El detector se apaga automáticamente después de 3 minutos sin uso para conservar la vida útil de las pilas, entonces el detector está desactivado y no se puede operar.

Comprobación de la presencia de la tensión en CA



Antes de cada uso, pruebe en un circuito activo conocido para verificar la funcionalidad del detector!!!

Mantenga la sonda del detector cerca del tensión en CA. Cuando se detecta alguna tensión, suena un pitido y la sonda se ilumina.

A medida que cambia la intensidad de la señal de la tensión, la indicación de la tensión se vuelve más o menos y la frecuencia de parpadeo y pitidos se vuelve más rápida o más lenta según la intensidad de la señal.

La intensidad de la tensión se ve afectada por la distancia. Cuanto más se aleje el detector del circuito, más débil se volverá el señal.

Dual rango de sensibilidad

Cuando se enciende el detector, está en modo de baja sensibilidad (48 ~ 1000V) por defecto. Presione brevemente el botón verde para ingresar al modo de alta sensibilidad (12 ~ 1000V). Consulte la siguiente tabla para los detalles de cada modo.

Modo de Baja Sensibilidad

Encendido: Pitido único, LED indicador verde

12V~48V CA: No Pitido, LED indicador verde

48V~1000V CA: Pitido de alta frecuencia, la punta de detector se ilumina rojo continuamente, LED indicador roja

Modo de alta sensibilidad

48V~1000V CA: Señales acustici ad alta frecuencia, il puntale rosso si accende continuamente, schermo rosso

Identificare il filo nullo e sotto tensione

Tenere i singoli cavi il più lontano possibile l'uno dall'altro e leggere i segnali. Il filo neutro e il filo sotto tensione dovrebbero essere distinti dall'intensità del segnale rilevato. Il filo sotto tensione provoca segnali più forti e il neutro causa segnali più deboli.

Si consiglia di attivare la modalità ad alta sensibilità durante l'identificazione.

Torcia elettrica a LED

Tenere premuto il pulsante verde per più di 2 secondi per accendere e spegnere la luce a LED. Se non viene premuto alcun pulsante sul tester e non viene rilevato alcun segnale di tensione. Dopo 3 minuti, si spegne automaticamente per risparmiare energia.

Indicatore di batteria scarica

Se la tensione della batteria è inferiore a 2,5 volt, il LED di alimentazione lampeggerà.

Se la tensione della batteria è inferiore a 2,3 volt, il tester si spegne automaticamente.

Specifiche tecniche

Voltaggio:AC 12~1000V,50/60Hz

Temperatura di esercizio:.....0~40°C

Temperatura di conservazione:-10~50°C

Umidità:≤95%

Altitudine operativa:≤2000m

Livello di sicurezza:CE, CAT III 1000V, CAT IV 600V

Batterie:2×1,5V AAA

Sostituzione della batteria

Premere il scatta e rimuovere il coperchio della batteria, rimuovere le batterie e inserire il terminale positivo della nuova batteria verso la punta del tester.

Rimontare il coperchio nella posizione originale. Prima di bloccare, non utilizzare il tester per testare l'elettricità per evitare scosse elettriche.

Pulizia

Utilizzare solo un panno morbido e leggermente umido per pulire il dispositivo, non utilizzare prodotti chimici o abrasivi, alcool, ammoniaca o detergenti contenenti solventi per pulire il tester. Assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto prima dell'uso.

Tre anni di garanzia

Encendido: Pitido único, botón S verde y LED indicador verde

12V~48V CA: Pitido de baja frecuencia, la sonda de detector se ilumina continuamente y LED indicador muestra señales débiles

48V~1000V CA: Pitido de alta frecuencia, la sonda de detector se ilumina continuamente y LED indicador muestra señales fuertes

Identificar el neutro o la fase

Mantenga los cables individuales lo más lejos posible entre sí y lea las señales en LED indicador. El cable de neutro y el cable de fase se distingue por la intensidad de la señal detectada. El cable de fase produce señales más fuertes y el cable de neutro provoca señales más débiles.

Se recomienda activar el modo de alta sensibilidad durante la identificación.

LED linterna

Mantenga presionado más de 2 segundos el botón verde para encender o apagar LED linterna. Si no se presiona ningún botón del detector ni se detecta ningún señal de la tensión, se apagará automáticamente para ahorrar energía después de 3 minutos.

Indicador de energía baja

Si la tensión de las pilas es inferior a 2.5V, LED indicador va a parpadear. Si la tensión es inferior a 2.3V, el detector se apagará automáticamente.

Especificaciones técnicas

Tensión:.....AC 12~1000V,50/60Hz

Temperatura de funcionamiento:.....0~40°C

Temperatura de conservacion:.....-10~50°C

Humedad:.....≤95%

Altitud de funcionamiento:.....≤2000m

Nivel de seguridad:.....CE, CAT III 1000V, CAT IV 600V

Pilas:.....2×1.5V AAA

Reemplazo de las pilas

Presione el clip de capuchón de detector a sacar la tapa de las pilas, entonces retire las pilas agotadas y instale las nuevas dando el positivo polos hacia la punta del detector.

ATENCIÓN: Antes de poner la tapa, no use el detector a probar ninguna tensión para evitar descargas eléctricas.

Limpieza

Limpie el aparato sólo con un paño suave y húmedo ligeramente, nunca con detergente químico o abrasivo. Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de usarlo!

Tres años de garantía a partir de la fecha de compra